

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Amplitude

Plan à langer
Changing table
Wickelauflege
Aankleedblad
Fasciatoio da tavolo
Cambiador
Plano muda-fraldas

**0 mois < 12 mois
Maxi 15 Kg**

bébéconfort® 

- **IMPORTANT! A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. A LIRE ATTENTIVEMENT.**
 - **IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.**
- **WICHTIG! BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF. AUFMERKSAM LESEN.**
 - **BELANGRIJK! TE BEWAREN ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK. LEES AANDACHTIG.**
- **IMPORTANTE! CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA. LEGGERE ATTENTAMENTE.**
- **IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE.**
 - **IMPORTANTE! GUARDAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.- PARA LER COM ATENÇÃO.**

Amplitude

FR SOMMAIRE

Plan à langer

- Installation du matelas, p. 4
- Installation sur une commode, p. 5
- Installation sur un lit enfant, p. 6-7-8
- Mise en place sur la baignoire, p. 9-10-11-12
- IMPORTANT, p. 13
- GARANTIE, p. 20

EN SUMMARY

Changing table

- Installing the mattress, p. 4
- Table top installation, p. 5
- Installing on a crib, p. 6-7-8
- Positioning over bathtub, p. 9-10-11-12
- IMPORTANT, p. 14
- GUARANTEE CERTIFICATE, p. 21

DE INHALTSVERZEICHNIS

Wickelaufflage

- Installation der Matratze, S. 4
- Installation auf einer Kommode, S. 5
- Installation auf einem Kinderbett, S. 6-7-8
- Aufstellung auf der Badewanne, S. 9-10-11-12
- WICHTIG, p. 15
- GARANTIE-ZERTIFIKAT, p. 22

NL INHOUD

Aankleedblad

- Aankleedmatras plaatsen, p. 4
- Aankleedblad op een commode plaatsen, p. 5
- Aankleedblad op een kinderbedje plaatsen, p. 6-7-8
- Installatie op een badkuip, p. 9-10-11-12
- BELANGRIJK, p. 16
- GARANTIE, p. 23

IT INDICE

Fasciatoio da tavolo

- Montaggio del materassino, p. 4
- Installazione su un mobile, p. 5
- Installazione su un lettino, p. 6-7-8
- Installazione sulla vasca da bagno, p. 9-10-11-12
- IMPORTANTE p. 17
- CERTIFICATO DI GARANZIA, p. 24

ES ÍNDICE

Cambiador

- Instalación del colchón, pág. 4
- Instalación sobre una cómoda, pág. 5
- Instalación sobre una cuna, pág. 6-7-8
- Colocación de la bañera, pág. 9-10-11-12
- IMPORTANTE, p. 18
- CERTIFICADO DE GARANTÍA, p. 25

PT ÍNDICE

Plano muda-fraldas

- Instalação do colchão, p. 4
- Instalação em cima de uma cómoda, p. 5
- Instalação em cima de uma cama de criança, p. 6-7-8
- Colocação da banheira, p. 9-10-11-12
- IMPORTANTE, p. 19
- CERTIFICADO DE GARANTIA, p. 26

FR INSTALLATION DU MATELAS

EN INSTALLING THE MATTRESS

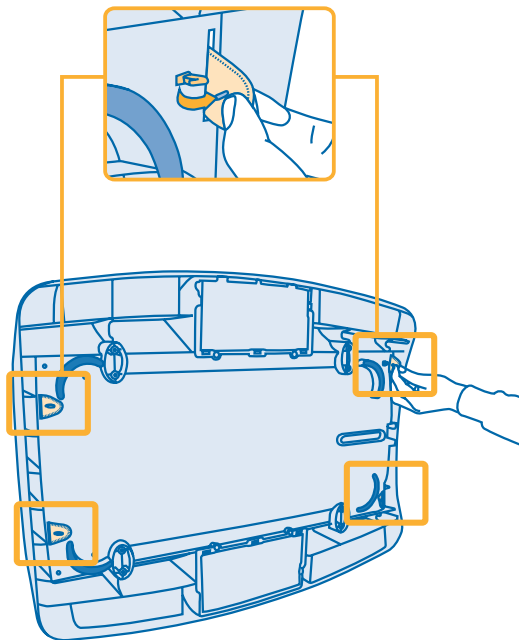
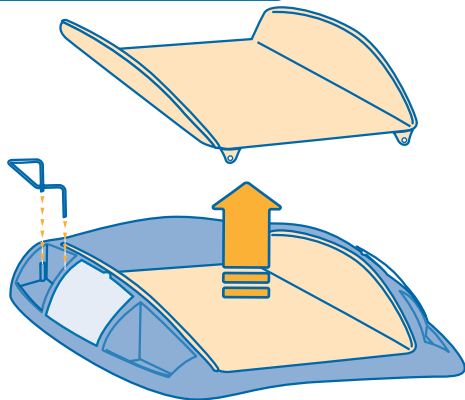
DE INSTALLATION DER MATRATZE

NL AANKLEEDMATRAS PLAATSEN

IT MONTAGGIO DEL MATERASSINO

ES INSTALACIÓN DEL COLCHÓN

PT INSTALAÇÃO DO COLCHÃO



FR INSTALLATION SUR UNE COMMODE

EN TABLE TOP INSTALLATION

DE INSTALLATION AUF EINER KOMMODE

NL AANKLEEDBLAD OP EEN COMMODE PLAATSEN

IT INSTALLAZIONE SU UN MOBILE

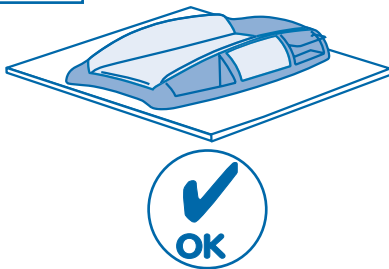
ES INSTALACIÓN SOBRE UNA CÓMODA

PT INSTALAÇÃO EM CIMA DE UMA CÔMODA

A.1



A.2



- Assurez-vous de la bonne stabilité de votre produit, avant d'y poser l'enfant.
Ne posez jamais le plan à langer, avec les butées, sur une surface plane (voir A.1).
Ne pas utiliser sur des surfaces planes ayant une surface inférieure à celle du plan à langer (voir A.2).
- Make sure the changing table is stable before placing a child on it.
Never place the changing table with the abutments on a flat surface (see A.1).
Do not use on flat surfaces with a smaller surface area than that of the changing table (see A.2).
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt stabil ist, bevor das Kind darauf gelegt wird.
Niemals die Wickelauflage mit den Anschlägen auf eine ebene Fläche setzen (siehe A.1).
Nicht auf ebenen Flächen benutzen, die kleiner sind als die der Wickelauflage (siehe A.2).
- Controleer de stabiliteit van het product alvorens baby er op te plaatsen.
Plaats nooit het aankleedblad met de pootjes op een vlakke ondergrond (zie A1)
Niet gebruiken op een vlakke ondergrond welke smaller is dan het aankleedblad (zie A2)
- Assicurarsi che il prodotto sia stabile, prima di adagiare il bambino. Non mettere mai il fasciatoio con i fermi di sicurezza su una superficie piana (cfr A. 1).
Non utilizzare mai superfici piane di dimensioni inferiori rispetto al fasciatoio (cfr A. 2).
- Asegúrese de la correcta estabilidad del producto, antes de poner al niño.
No ponga jamás el cambiador, con los topes en una superficie plana (ver A.1)
No utilice el cambiador en una superficie plana más pequeña que el cambiador (ver A.2)
- Verifique se o seu produto está em posição estável antes de colocar o bebê. Nunca colocar o plano muda-fraldas com os estribos em cima de uma superfície plana (ver A.1).
Não colocar em cima de superfícies planas cuja superfície é inferior à do plano muda-fraldas (ver A.2).

FR INSTALLATION SUR UN LIT ENFANT

EN INSTALLING ON A CRIB

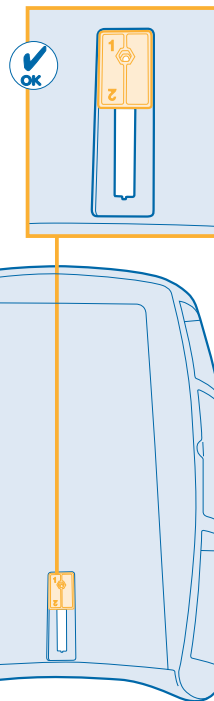
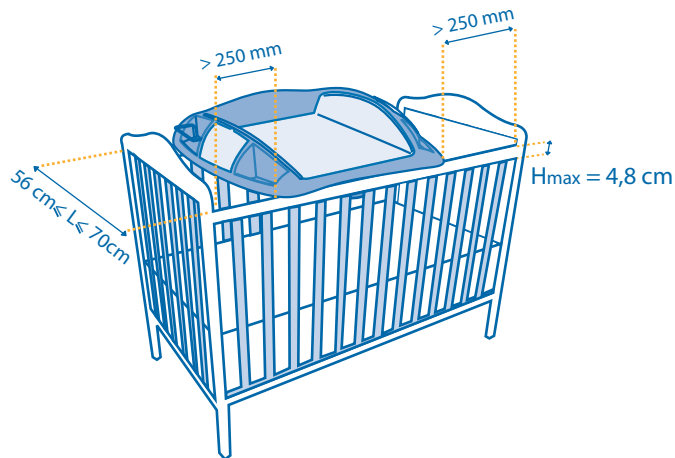
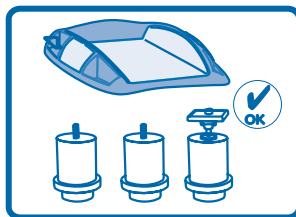
DE INSTALLATION AUF EINEM KINDERBETT

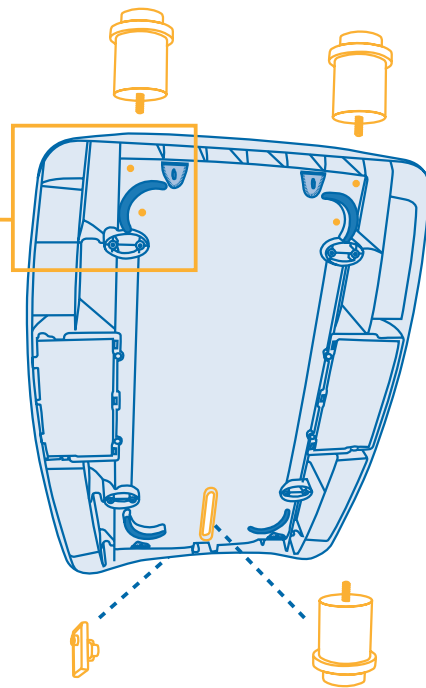
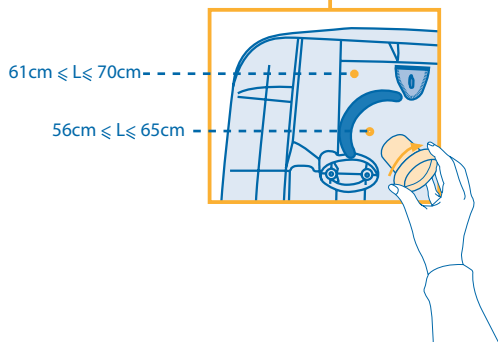
NL AANKLEEDBLAD OP EEN KINDERBEDJE PLAATSEN

IT INSTALLAZIONE SU UN LETTINO

ES INSTALACIÓN SOBRE UNA CUNA

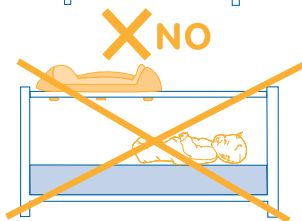
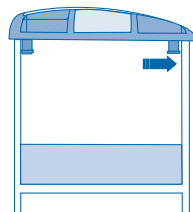
PT INSTALAÇÃO EM CIMA DE UMA CAMA DE CRIANÇA







- Ne jamais installer le plan à langer, sans les butées, sur un lit enfant.
- Never install the changing table on a crib without first attaching the abutments.
- Niemals die Wickelebene ohne Anschläge auf einem Kinderbett installieren.
- Het aankleedblad mag nooit zonder de pootjes op het kinderbedje geplaatst worden.
- Non installare mai il fasciatoio su un lettino senza i fermi di sicurezza.
- No instale nunca el cambiador, sin los topes, sobre una cuna
- Nunca instalar o plano muda-fraldas sem os estribos em cima de uma cama de criança.



- Positionner le plan à langer, de façon à ce que les butées soient contre les parois intérieures du lit.
- Position the changing table so that the abutments press against the inner edges of the crib.
- Die Wickelauflage so positionieren, dass die Anschläge an den Innenwänden des Bettes sitzen.
- Plaats het aankleedblad zodanig dat de pootjes van het aankleedblad de binnenrand van het bed raken (zie tekening).
- Posizionare il fasciatoio in modo che i fermi di sicurezza siano correttamente fissati contro le pareti interne del lettino.
- Coloque el cambiador de forma perpendicular a la cuna, de forma que los topes queden apoyados a los laterales de la cuna.
- Colocar o plano muda-fraldas para que os estribos fiquem contra as paredes interiores da cama.

FR MISE EN PLACE SUR LA BAIGNOIRE

EN POSITIONING OVER BATHTUB

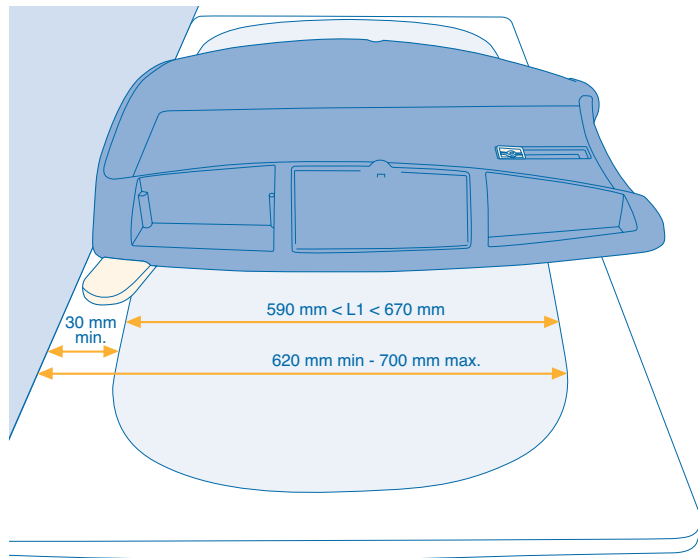
DE AUFSTELLUNG AUF DER BADEWANNE

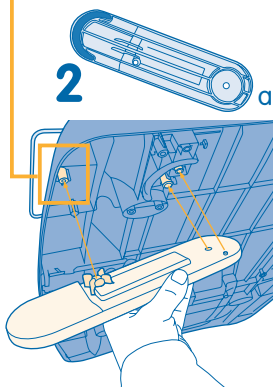
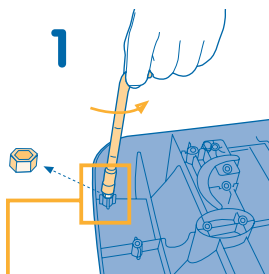
NL INSTALLATIE OP EEN BADKUIP

IT INSTALLAZIONE SULLA VASCA DA BAGNO

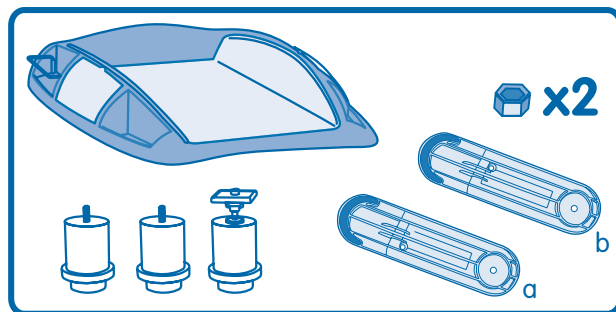
ES SOBRE LA BAÑERA

PT COLOCAÇÃO NA BANHEIRA

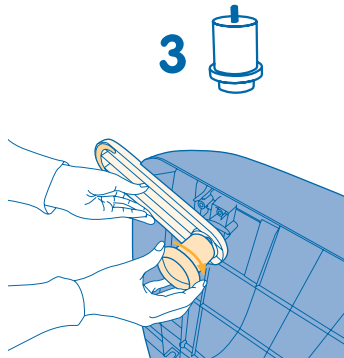




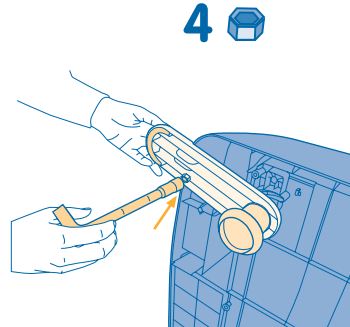
10

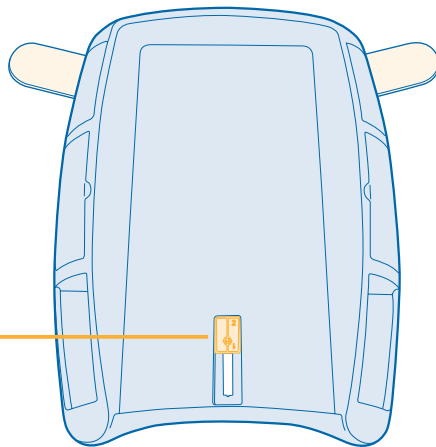
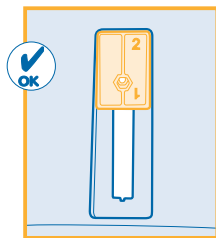
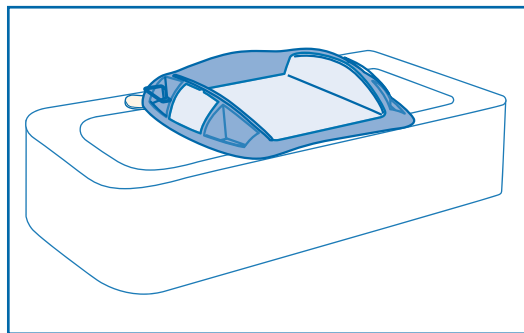


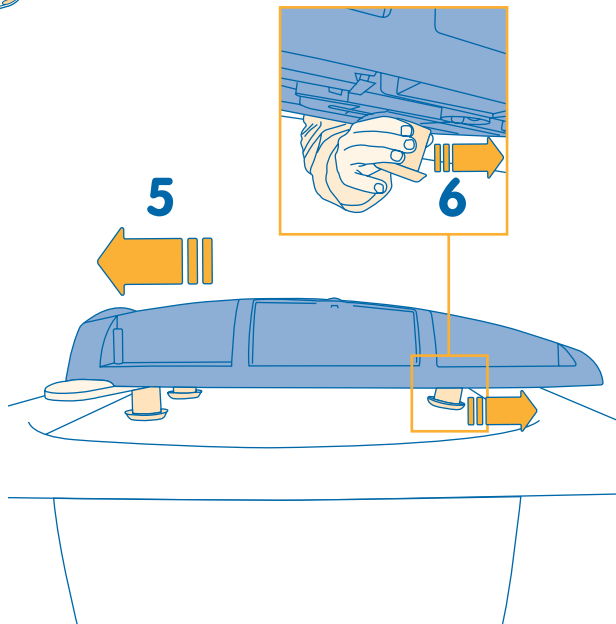
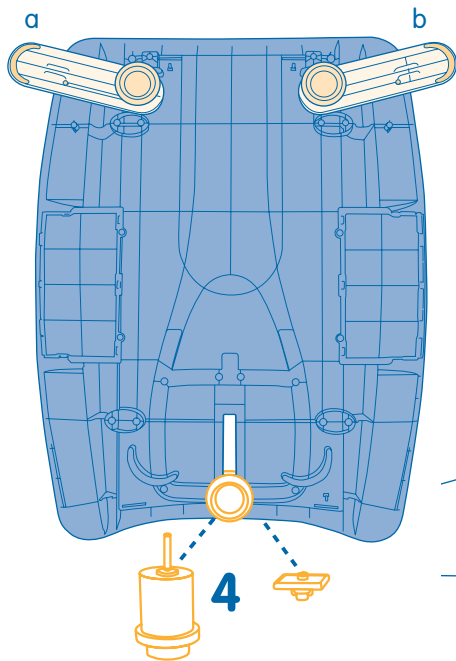
3



4









- Conforme aux exigences de sécurité. EN 12221-1/2 : 2008. Testé en laboratoire agréé selon décret 91-1292 décembre 91.
- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé.
- Ce dispositif à langer est conçu pour un enfant de la naissance à 12 mois - maxi 15 kg.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas utiliser le dispositif à langer si des parties sont cassées, déchirées ou manquantes.
- Avant l'utilisation de votre table à langer vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés et que les éléments de fixation soient convenablement serrés ou contrôlés régulièrement.
- N'utilisez que des accessoires ou des pièces de rechange vendus ou approuvés par le fabricant.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Veillez à vérifier que le dispositif à langer ne comporte pas de vis mal serrée ou tout autre élément susceptible de blesser l'enfant ainsi que d'accrocher ou coincer ses vêtements (cordon, sucettes, colliers, etc...), ceci pourrait provoquer un risque d'étranglement.

- Assurez-vous que le dispositif à langer est sur un plan stable et qu'il se trouve éloigné de tout appareil pouvant produire une flamme nue, de source de chaleur intense, des prises électriques, rallonges, cuisinières, fours, etc.
- Si le support du dispositif à langer est muni de roues/roulettes verrouillables, elles doivent être bloquées lors de l'utilisation du dispositif.

- **Entretien**: utilisez une éponge et un savon doux. Rappelez-vous que tous les produits mécaniques dépendent d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable, pour donner entière satisfaction et être durables.

- **Conseils Bébé Confort** : Toujours garder la main sur l'enfant et dans tous les cas, ne jamais laisser l'enfant seul sur le matelas. Toujours préparer à l'avance et avoir à portée de main tout ce qui sera nécessaire pour le bain, la toilette et les soins d'hygiène. Préférer disposer le dispositif à langer dans un angle ou le long d'un mur pour limiter les risques de chute. Ne jamais laisser l'enfant seul dans son bain.



- Complies with safety requirements. EN 12221-1/2: 2008. Laboratory tested in accordance with French regulation n° 1292 - December 1991.
- Our products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. This changing unit is suitable for children ages newborn to 12 months – 15 kg max weight only.
- **WARNING:** never leave your child unsupervised.
- Do not use the changing unit if one of the components is broken or missing.
- Before you use the changing tray, make sure the locking mechanisms are properly engaged and correctly adjusted.
- Use only accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer.
- Using any other accessories may prove dangerous.
- Verify that there are no poorly fitted screws or other components on the changing unit that could injure your child or catch his clothing (shoelaces, dummies, necklaces), as these could potentially cause strangulation.
- Make sure the changing unit is on a level surface and far away from any device which

could produce a naked flame, a source of intense heat, electrical sockets, extensions leads, cookers, ovens, etc.

If the changing unit has lockable wheels/casters, they should be locked when using the device.

Maintenance: use a sponge and mild soap. Remember that all the mechanical products will give the best performance and last longest if they are regularly maintained and used properly.

Advice from Bébé Confort: Always keep a hand on the child and never ever leave the child alone on the mattress. Always have everything you need for bathing; washing and hygiene care ready beforehand and at your fingertips. We recommend placing the changing unit in a corner or against a wall to reduce the risk of falling. Never leave your child alone in the bath.



- Entspricht den Sicherheitsanforderungen. EN 12221-1/2 : 2008. In einem zugelassenen Labor entsprechend französischem Dekrets Nr. 91-1292 vom Dezember 1991 geprüft.
- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Babys mit Sorgfalt entwickelt und getestet.
- Dieses Wickelgestell ist für Kinder von 0-12 Monate bis maximal 15 kg geeignet.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Wickelgestell nicht, wenn Teile fehlen, verschlissen oder kaputt sind.
- Stellen Sie vor der Benutzung des Wickelgestells sicher, dass die Schließmechanismen gut eingerastet und richtig eingestellt sind und die Feststellelemente passend festgestellt sind oder regelmäßig kontrolliert werden.
- Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird.
- Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Um Strangulationsrisiken auszuschließen, stellen Sie sicher, dass das Wickelgestell keinerlei schlecht fixierte oder lose Schrauben bzw. andere Teile aufweist, die das Kind verletzen oder an denen die Kleidung (bzw. Schnuller, Halskette, Schnüre etc.) eingeklemmt oder hängen bleiben könnte.
- Sorgen Sie dafür, dass das Wickelgestell auf einer stabilen Unterlage steht und sich nicht in der Nähe von Geräten mit offener Flamme, von intensiven Wärmequellen, Steckdosen, Verlängerungskabeln, Herden, Öfen etc. befindet.
- Ist das Wickelgestell mit verriegelbaren Rädern/ Rollen ausgestattet, müssen diese vor Gebrauch des Gestells blockiert werden
- **Pflege:** Benutzen Sie einen Schwamm und milde Seife. Denken Sie daran, dass alle mechanischen Produkte einer regelmäßigen Wartung bedürfen und angemessen verwendet werden sollten, damit Sie lange daran Ihre Freude haben.
- **Empfehlungen von Bébé Confort:** Halten Sie Ihr Baby immer fest und lassen Sie es keinesfalls auf der Wickelaufgabe alleine. Stellen Sie alle zum Baden, zur Pflege und zum Wickeln benötigten Produkte vor der Benutzung bereit. Wir empfehlen Ihnen, das Wickelgestell in einem Winkel oder an einer Wand entlang aufzustellen, um das Risiko eines Herausfallens zu minimieren. Lassen Sie Ihr Kind nie alleine in der Badewanne.



- Voldoet aan alle veiligheidsnormen EN 12221-1/2 : 2008. Getest in officieel erkend laboratorium volgens decreet n° 91-1292 – december 1991.
- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby.
- Dit aankleedmeubel is ontworpen voor baby's vanaf de geboorte tot 12 maanden – max. 15kg.
- **WAARSCHUWING:** laat nooit uw kind zonder toezicht alleen.
- Gebruik dit aankleedmeubel niet indien er delen ontbreken of defect zijn.
- Voordat u het aankleedmeubel in gebruik neemt, controleer of alle vergrendel mechanismen correct gesloten en afgesteld zijn. Bevestigde elementen dienen behoorlijk bevestigd te zijn en regelmatig gecontroleerd te worden.
- Gebruik uitsluitend accessoires, onderdelen of wisselstukken die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen.
- Het gebruik van andere accessoires kan gevaar voor het kind opleveren.
- Controleer of het aankleedmeubel geen losse schroeven of andere onderdelen bevat waaraan het kind zich zou kunnen verwonden of zich zou kunnen klemmen met kleding (koordjes, zuigspenen, kettingen, fopspenlintjes enz.). Voorkom verstikkingsgevaar.
- Verzekeer u ervan dat het aankleedmeubel is

geplaatst op een stabiele ondergrond, dat het aankleedmeubel verwijderd is van elk type apparaat of installatie dat vlammen produceert, open vuren, warmte bronnen, stopcontacten, verlengsnoeren, keukenapparatuur, meubels, ovens enz....

Indien het aankleedmeubel is voorzien van vergrendelbare wielen, dienen deze tijdens het gebruik van het aankleedmeubel altijd vergrendeld te zijn.

Onderhoud : gebruik een spons en zacht reinigingsmiddel. Wij herinneren u eraan dat mechanische onderdelen regelmatig onderhouden dienen te worden. Bij een redelijk gebruik en regelmatig onderhoud zal het product u een optimale en langdurige tevredenheid bieden.

Advies van Bébé Confort : Plaats altijd en in elke omstandigheid uw hand op de baby, laat **NOOIT** uw baby alleen op het aankleedmatras. Voordat u baby gaat verzorgen of baden dient u kleding, ondergoed, verzorgingsproducten enz. binnen handbereik klaar te leggen. Om vallen of ongelukken te voorkomen adviseren wij het aankleedmeubel in hoek of tegen een rechte muur te plaatsen. Laat nooit uw baby alleen in bad.



- Conforme alle esigenze di sicurezza. EN 12221-1/2: 2008. Testato in laboratorio autorizzato in base al decreto n. 91-1292 – dicembre 91.
- I nostri prodotti sono ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.
- Questo fasciatoio è adatto per bambini dalla nascita a 12 mesi - max 15 kg.
- **AVVERTENZA:** non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Non utilizzare il fasciatoio nel caso in cui uno degli elementi sia rotto o mancante.
- Prima dell'utilizzo del fasciatoio, verificare che i meccanismi di blocco siano ben saldi e montati correttamente e che gli elementi di fissaggio siano adeguatamente chiusi o controllati regolarmente.
- Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio venduti o approvati dal produttore.
- L'utilizzo di altri accessori può essere pericoloso.
- Verificare che il fasciatoio non abbia viti avvitate in modo scorretto o altri elementi che potrebbero ferire il bambino o nei quali i vestiti potrebbero incastrarsi (lacci, succhietti, catenine, ecc...), per evitare qualsiasi rischio di strangolamento.
- Assicurarsi che il fasciatoio sia posto su un piano stabile e lontano da fiamme vive, fonti

di calore intenso, prese elettriche, prolunghe, fornelli, forni, ecc.

Se il supporto del fasciatoio è dotato di ruote/rotelle sbloccabili, queste devono essere bloccate prima dell'utilizzo del dispositivo.

Pulizia: utilizzare una spugna e sapone neutro. Ricordare che lo stato di tutte le parti meccaniche dipende da una pulizia regolare e da un buon utilizzo, che migliorano le prestazioni del prodotto e lo rendono durevole nel tempo.

Consigli Bébé Confort: tenere sempre una mano sul bambino e in ogni caso non lasciarlo mai solo sul piano fasciatoio. Preparare sempre prima il necessario per il bagno, la toilette e il cambio del bambino, per avere tutto a portata di mano. Collocare preferibilmente il fasciatoio in un angolo o appoggiato ad un muro per limitare il rischio di cadute. Non lasciare mai il bambino da solo durante il bagnetto.



- Conforme a las exigencias de seguridad. EN 12221-1/2 : 2008. Testado en laboratorio reconocido según decreto nº 91-1292 - Diciembre 1991.
- Nuestros productos han sido diseñados y testados con cuidado por y para la seguridad y el confort del bebé.
- El cambiador está concebido para un bebé desde el nacimiento hasta los 12 meses - maxi 15 Kg.
- **ADVERTENCIA:** no deje nunca al bebé sin la vigilancia de un adulto.
- No utilice el cambiador si falta alguno de sus elementos o está roto.
- Antes de usar el cambiador, compruebe que los mecanismos de bloqueo están cerrados y ajustados correctamente, y que se controlan regularmente
- Utilizar únicamente accesorios o piezas de recambio vendidos o aprobados por el fabricante.
- El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Verifique que el cambiador no tenga ningún tornillo mal apretado u otro elemento susceptible de herir al bebé así como de pillar la ropa del bebé (cordones, chupetes, collar...), ya

que podría haber riesgo de estrangulamiento. Asegúrese de que el cambiador esté sobre una base estable y alejado de cualquier aparato eléctrico que pueda producir una llama, de una fuente de calor intensa, de tomas eléctricas, de alargadores, cocinas, hornos... Si el soporte del cambiador tiene ruedas, deben estar bloqueadas mientras se utiliza el cambiador.

Mantenimiento: Utilice una esponja y jabón suave. Recuerde que todos los productos mecánicos necesitan un mantenimiento regular y un uso adecuado, para que su funcionamiento sea satisfactorio y duradero.

Consejos Bébé Confort: mantenga al bebé sujeto con una mano y no lo deje solo nunca. Prepare con antelación todo lo necesario para el baño, el aseo y los cuidados del bebé. Es preferible colocar el cambiador en una esquina o a lo largo de una pared para evitar riesgos de caída. No deje al bebé sólo en el baño.



- Conforme as exigências de segurança EN 12221-1/2: 2008. Testado em laboratório autorizado conforme decreto 91-1292 de Dezembro 91.
- Os nossos produtos são concebidos e testados com cuidado para a segurança e para o conforto do seu bebé.
- Este dispositivo muda-fraldas é destinado a bebés desde o nascimento até aos 12 meses - máximo 15 kg.
- AVISO: não deixar a criança sem a vigilância de um adulto.
- Não utilizar este dispositivo se estiver danificado, rasgado ou com peças a faltar.
- Antes da utilização do dispositivo, verificar se os mecanismos de bloqueio estão bem engatados e correctamente ajustados e se os elementos de fixação estão convenientemente apertados e se são controlados regularmente.
- Utilizar somente acessórios ou peças de substituição vendidos ou aprovados pelo fabricante.
- A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Verificar se o dispositivo não tem nenhum parafuso mal apertado ou outro elemento susceptível de magoar a criança ou de trilhar as suas roupas (cordão, chupeta, colar, etc.), isto poderia provocar risco de estrangulamento.
- Verificar se o dispositivo está num plano estável e afastado de qualquer aparelho que produza chamas ou calor intenso, longe de tomadas eléctricas, extensões, fogões, fornos, etc.
- Se o suporte do dispositivo muda-fraldas estiver equipado com rodas, estas devem estar bem bloqueadas aquando da utilização do dispositivo.
- Manutenção: utilizar uma esponja e um detergente suave. Lembre-se de que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e de uma utilização correcta para poderem durar e satisfazer os seus utilizadores.
- Conselhos da Bébé Confort : manter sempre uma mão na criança e, em caso algum deixar a criança sozinha no colchão. Preparar sempre antes e ter à mão tudo o que precisa para o banho e para os cuidados de higiene. Preferir colocar o dispositivo muda-fraldas num ângulo ou encostado a uma parede para limitar os riscos de queda. Nunca deixar a criança sozinha no banho.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Bébé Confort vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Bébé Confort s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

- . utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- . installation non conforme à la notice,
- . réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- . défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- . manque d'entretien de votre produit,
- . remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If, in spite of all our Efforts, a fault should arise during the validity of the warranty, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Bébé Confort guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Bébé Confort undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our guarantee guide-lines, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions:

- . use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- . installation not in accordance with the instructions,
- . repair carried out by a non-approved person or retailer,
- . proof of purchase not presented,
- . product not maintained,
- . replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Bébé Confort garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Bébé Confort, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen (für genauere Informationen zu unseren Garantiebedingungen konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder unsere Webseite), außer in folgenden Fällen :

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für Produkte, die direkt an den Hersteller eingeschickt werden, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Bébé Confort verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Bébé Confort garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Bébé Confort de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de wijze van garantietoepassingen verwijzen wij naar uw babyspecialzaak of onze web site). De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen.... enz.)

Vanaf wanneer ?

Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA: Bébé Confort vi garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Bébé Confort si impegna a ripararlo o a sostituirlo (per maggiori informazioni sulle modalità di applicazione della garanzia, consultare il rivenditore o il nostro sito internet), salvo nei casi seguenti:

- utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
- installazione non conforme alle istruzioni,
- riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
- mancanza dello scontrino d'acquisto,
- mancanza di manutenzione del prodotto,
- sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza?

La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo?

24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare?

Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,

Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de la garantía, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES: Bébé Confort le garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un período de 24 meses, este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de utilización, Bébé Confort se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el ticket o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?

A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?

Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?

En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Bébé Confort o DISTRIBUIDOR Bébé Confort, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,

Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Bébé Confort garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Bébé Confort compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet), excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Bébé Confort e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia n° 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.



www.bebeconfort.com



DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International
Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

..0528891